

ENTRETIEN

ROBINETTERIES ET ACCESSOIRES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir choisi un produit Noken. Tous nos produits sont fabriqués dans le but de donner un service fiable durant de nombreuses années. Pour assurer une image impeccable de votre salle de bains, nos robinetteries, comme celles d'autres fabricants, nécessitent un soin et un entretien approprié.

LA SURFACE DES ROBINETTERIES

Conformément aux exigences de la norme DIN EN 248, la couche de protection qui s'utilise le plus souvent pour la fabrication des robinetteries se compose de métaux tels que le chrome, le nickel, l'acier et le laiton ainsi que certains autres pour éviter l'humidité. Avant de commencer l'entretien, il est nécessaire d'examiner avec exactitude le type de superficie qui se nettoiera.

ENTRETIEN

Pour l'entretien des robinetteries et des accessoires, il faut prendre en compte certains détails:

- Pour l'entretien régulier, utiliser de l'eau chaude mélangée avec du savon. Si ce n'est pas possible, on peut utiliser des gels ou des produits d'entretien liquides, en rinçant toujours intensément avec de l'eau propre après usage.
- Ne pas utiliser de produits contenant de l'acide phosphorique, chlorhydrique, muriatique, formique ou acétique, même une seule fois, vu qu'ils pourraient occasionner des dégâts considérables. Utiliser un Ph neutre.
- Séchez les articles après chaque session de nettoyage et après chaque utilisation.

AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien accentuent la détérioration dans le cas où les surfaces se trouvent déjà endommagées.
- Ne pas mélanger les produits d'entretien ensemble. Les réactions chimiques peuvent émettre des gaz toxiques.
- Ne pas utiliser d'éponges métalliques agressives ni de produits d'entretien abrasifs.
- Sous aucun prétexte il ne faut utiliser d'eau de javel à blanchir avec du chlore pour nettoyer ces superficies.
- Il faut seulement utiliser les produits d'entretien expressément indiqués par les fabricants pour chaque type de superficie et de finition.

RECOMMANDATIONS POUR L'ENTRETIEN ET LA CONSERVATION DES ROBINETTERIES ET DES ACCESSOIRES

- Lire avant tout la notice du fabricant.
- L'entretien régulier réduira la formation de calcaire et de saletés.
- Les produits d'entretien ne doivent pas s'utiliser plus longtemps que le temps recommandé.
- Si on utilise des produits d'entretien avec pulvérisateur, ne pas l'appliquer directement sur la robinetterie ou les accessoires mais sur un chiffon ou une éponge. Le liquide pulvérisé pourrait s'introduire dans les creux et fentes de la robinetterie et accessoires, pouvant causer des dommages irréversibles.
- Si la robinetterie goutte, elle peut causer des tâches et des plaques de calcaire. Il faut s'assurer que la robinetterie se ferme correctement à chaque usage.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser votre produit anti-calcaire habituel, mais lisez d'abord la notice du fabricant et après usage, rincez toujours la robinetterie à l'eau propre
- Pour protéger le mécanisme interne de la robinetterie et allonger la vie utile de cette-ci, Noken recommande l'installation de robinets d'arrêt avec le filtre.

CLAUSE DE LA GARANTIE

Ne pas respecter les indications d'entretien peut avoir comme conséquence l'invalidation de la garantie.

Instalación y Mantenimiento Installation and maintenance Installation et maintenance



Termostática Ares encastre ducha
Concealed thermostatic Ares shower mixer
Mitigeur thermostatique Ares à encastrer douche
N15940001



Termostática Feis encastre ducha
Concealed thermostatic Feis shower mixer
Mitigeur thermostatique Feis à encastrer douche
N1147400001



Termostática Quatro encastre ducha
Concealed thermostatic Quatro shower mixer
Mitigeur thermostatique Quatro à encastrer douche
N144400001



Termostática Vertice encastre ducha
Concealed thermostatic Vertice shower mixer
Mitigeur thermostatique Vertice à encastrer douche
N171400001



Termostática Cota encastre ducha
Concealed thermostatic Cota shower mixer
Mitigeur thermostatique Cota à encastrer douche
N158400001



Termostática Imagine encastre ducha
Concealed thermostatic Imagine shower mixer
Mitigeur thermostatique Imagine à encastrer douche
N169060001



Termostática Pal encastre ducha
Concealed thermostatic Pal shower mixer
Mitigeur thermostatique Pal à encastrer douche
N146400001



Termostática Neox encastre ducha
Concealed thermostatic Neox shower mixer
Mitigeur thermostatique Neox à encastrer douche
N191400001

noken
PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV-20) Km. 2
P.O./Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) Spain

Tel.: +34 964 50 64 50 _ Fax: +34 964 50 67 90 _ www.noken.com _ noken@noken.com

**Ares Cota Feis Imagine
Quatro Pal Vertice Neox**

- Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar la instalación.
- Compruebe el producto por si faltasen piezas o estuviesen dañadas.
- Cualquier alteración que se realice a la grifería invalidará la garantía.
- Le recomendamos la instalación por parte de personal cualificado.
- En nuevas construcciones se deben llenar los sifones de inodoros, lavabos y bidés de agua para evitar que la grifería se oxide por efecto de la subida de gases corrosivos. Se recomienda que el espacio esté muy aireado.
- Purgar las tuberías antes de la instalación para arrastrar la suciedad.
- Gracias a un cuidado periódico, se pueden evitar calcificaciones.
- Residuos de productos de aseo como jabón líquido, champú y gel de ducha, también pueden dañar los materiales.

- Please read these instruction carefully before starting installation and keep for future reference.
- Remove all packaging and check the product for missing parts or damage before starting installation.
- Any alterations made to this product and fittings may infringe water regulations and will invalidate the guarantee.
- We strongly recommend that you use a qualified and registered plumber.
- In new constructions it is recommended to fill out the sink, toilet and bidet traps with the water in order to avoid the corrosiveness of the faucets due to the toxic gases. It is recommended for the room to be well ventilated.
- Thoroughly rise all pipes to remove any dirt and residue.
- Performing a spodic maintenance it is possible to avoid the calcification
- Bathroom beauty components such as liquid soap, shampoo or shower gels could damage the materials.

- Lire attentivement cette notice avant de commencer l'installation
- Vérifier si certaines pièces sont manquantes ou abîmées.
- Toute altération qui sera effectuée à la robinetterie rendra invalide la garantie.
- Nous recommandons fortement l'installation du produit par du personnel qualifié.
- Dans le cas de constructions neuves, il faut mettre en eau les WC, lavabos et bidets pour éviter que la robinetterie s'oxyde à cause de gaz corrosif. Nous recommandons de laisser un espace très aéré.
- Purger les tuyauteries avant l'installation.
- Grâce à un entretien régulier, on peut éviter la formation de calcaire.
- Des résidus de produits de toilettes comme le savon liquide, le shampoing et le gel de douche peuvent également endommager les produits.

BRASSWARE AND ACCESSORIES

First of all, we would like to thank you for buying our products which are manufactured with the only aim to prolong the brassware life, but as many other products, our Brassware articles need the correct maintenance.

BRASSWARE SURFACES

As per the Norm DIN EN 248 the surface more used for the brassware manufacturers is a mixing of metals as chrome, nickel, steel and brass even so other metals to avoid the moisture

CLEANING

To clean Brassware and Accessories please follow the following advises:

- For the regular cleaning use hot water mixed with soap, if this is not possible please use also gels or similar cleaning products washing the brassware out after the cleaning process.
- Dry the items after each cleaning session and after every use to avoid limestone appearance.
- Please avoid use, even for once, products which contain phosphoric acid, hydrochloric acid, formic acid or acetic acid, could damage badly the brassware. Please use neutral PH.

WARNING

- The cleaning products only make worse the surfaces if those are already damages.
- Do not mix cleaning products, the chemical reactions can emit toxic fumes.
- Do not use aggressive cloths, neither abrasive cleaning products.
- Please avoid use bleach with chlorine to clean the brassware.
- Please use only the suitable cleaning products pointed by the manufacturer for each product

RECOMENDATIONS FOR THE CLEANING AND PRESERVATION OF BRASSWARE AND ACCESSORIES

- Read first the instructions from the manufacturer.
- The regular cleaning reduce the lime factor and dirtiness.
- The cleaning products must be used only for the time needed for this action.
- Do not spray directly the Brassware and Accessories, please apply spray over normal cloth or foam. The spray product could gain access in to Brassware and Accessories fissures causing an irreversible damage.
- If the tap drips, might cause stains and lime plate, please be sure the tap is correctly closed.
- If is necessary you can use the regular anti-lime cleaner but please read first the manufacturer instructions and wash the brassware out with clean water.
- To protect the brassware, internal mechanism, and to extend the life of the product it is recommended in line with "best practice" to install isolation valves and in line filters.

GUARANTEE CLAUSE

Do not follow the maintenance instructions can have as a consequence the cancellation of the valid guarantee

GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

En primer lugar, agradecerle la adquisición de productos Noken. Todos los productos Noken están fabricados con la confianza de dar un servicio fiable durante muchos años. Al igual que las griferías de otros fabricantes nuestros productos también exigen un cuidado apropiado y un mantenimiento que asegure a su baño una imagen impecable

SUPERFICIE DE LAS GRIFERÍAS

Conforme a los requerimientos de la norma DIN EN 248 la capa de protección que habitualmente más se utiliza para la fabricación de las griferías se compone de metales como cromo, níquel, acero y latón, así como de otros para evitar la humedad. Antes de emprender la limpieza es necesario examinar con exactitud el tipo de superficie que se vaya a limpiar.

LIMPIEZA

Para la limpieza de las griferías y de los accesorios ha de tenerse en cuenta que:

- Para la limpieza periódica utilice agua caliente mezclada con jabón, si esto no es posible también puede usar geles o limpiadores líquidos, enjuagando siempre a fondo con agua limpia tras su uso
- Aunque fueran empleados una sola vez, no debe utilizarse ningún producto que contenga ácido fosfórico, clorhídrico, muriático, fórmico o acético, ya que podrían producir daños considerables. Utilice un PH neutro.
- Secar los artículos tras cada sesión de limpieza y tras cada uso para evitar la acumulación de cal.

ADVERTENCIA

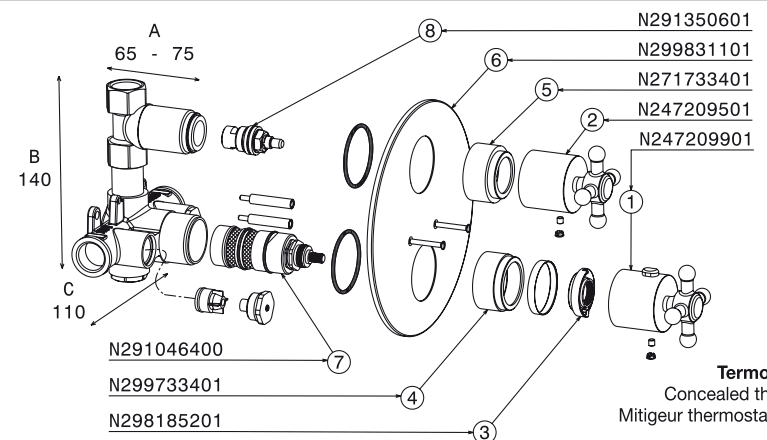
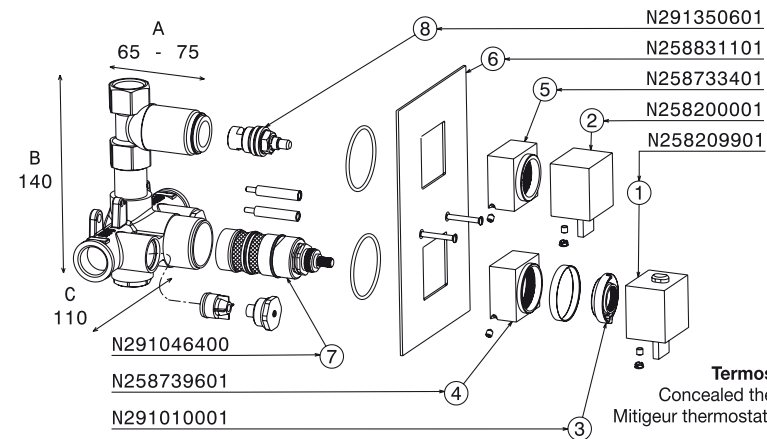
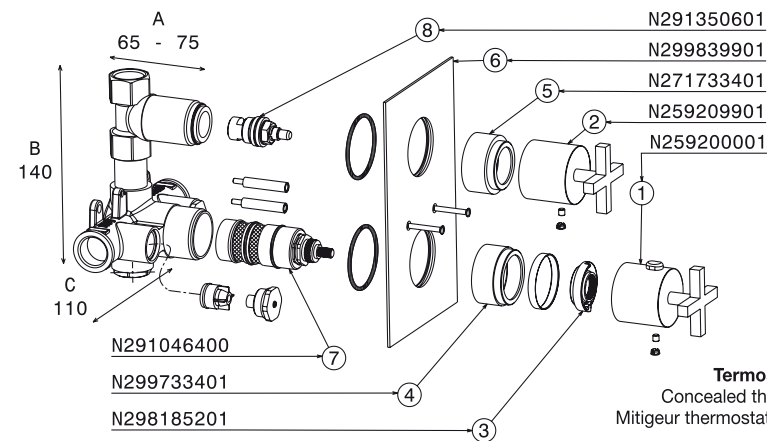
- Los productos de limpieza acentúan el deterioro en caso de que las superficies ya se encuentren dañadas.
- No mezcle limpiadores, las reacciones químicas pueden emitir gases tóxicos.
- No use estropajos agresivos ni limpiadores abrasivos.
- Bajo ningún concepto se debe utilizar para la limpieza de estas superficies lejías de blanquear con cloro.
- Únicamente deben utilizarse los productos de limpieza expresamente indicados por los fabricantes para cada tipo de superficie y acabado.

RECOMENDACIONES PARA LA LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN DE GRIFERÍAS Y ACCESORIOS

- Lea primero las instrucciones del fabricante.
- La limpieza periódica reducirá la formación de cal y suciedad.
- Los productos de limpieza no debe emplearse durante más tiempo del necesario.
- Si utiliza productos de limpieza con pulverizador, no pulverice directamente sobre la grifería y los accesorios, aplíquelo sobre un paño o una esponja. El líquido pulverizado podría introducirse por los huecos y grietas de la grifería y los accesorios pudiendo causar daños irreversibles.
- Si el grifo gotea puede causar manchas y placas de cal, por favor asegúrese de que quede correctamente cerrado.
- Si es necesario puede usar su limpiador anti-cal habitual, pero lea primero las instrucciones del fabricante y tras su uso enjuague siempre la grifería con agua limpia.
- Para proteger la mecánica de la grifería y alargar la vida útil de ésta, Noken recomienda la instalación de llaves de paso con filtros.

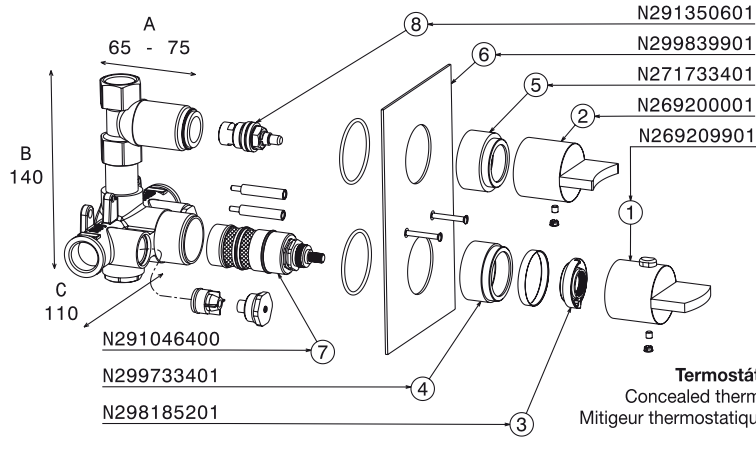
CLAUSULA REFERENTE A LA GARANTÍA

No respetar las indicaciones de mantenimiento puede tener como consecuencia la invalidación de la garantía

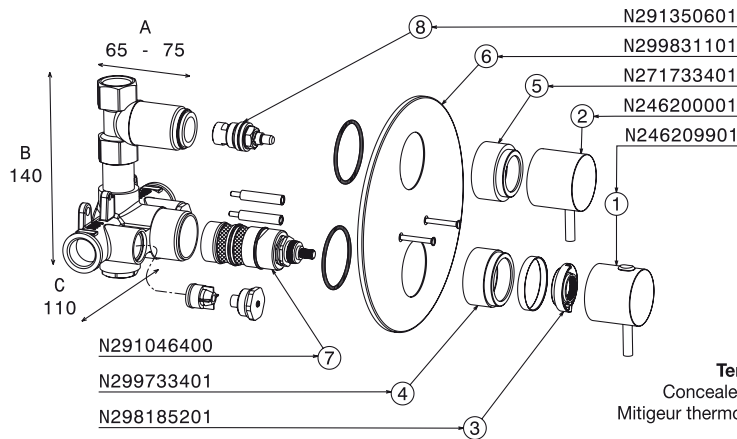


EXPLOSIONADO_EXPLOTED_VUE EXPLOSÉE

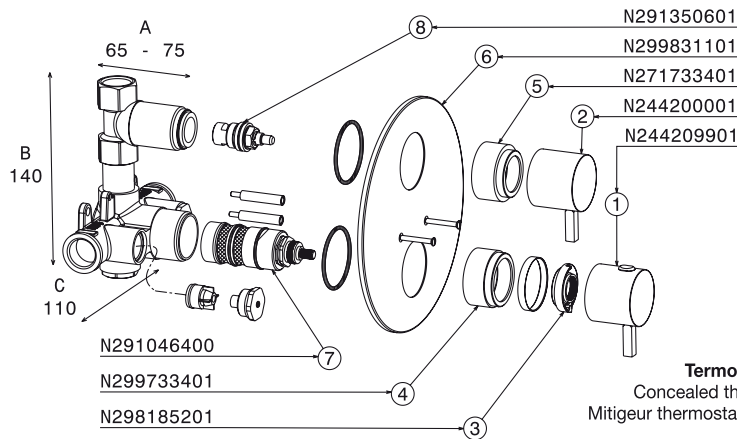
OPERACIÓN_OPERATION_OPÉRATION



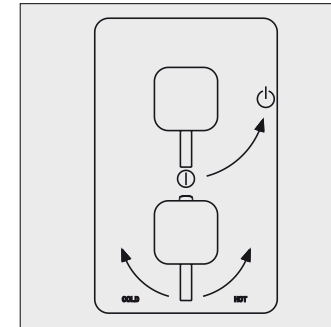
Termostática Imagine encastre ducha
 Concealed thermostatic Imagine shower mixer
 Mitigeur thermostatique Imagine à encastrer douche
 N169060001



Termostática Pal encastre ducha
 Concealed thermostatic Pal shower mixer
 Mitigeur thermostatique Pal à encastrer douche
 N1464000001



Termostática Quatro encastre ducha
 Concealed thermostatic Quatro shower mixer
 Mitigeur thermostatique Quatro à encastrer douche
 N144400001



Características Técnicas_Technical Data_Caréristiques Techniques

Rango de trabajo	0,5 ÷ 5 bar*	Working pressure	0,5 ÷ 5 bar*	Pression de travail	0,5 ÷ 5 bar*
Presión óptima	3 bar**	Optimal pressure	3 bar**	Pression optimale	3 bar**
Presión máxima	5 bar	Maximun pressure	5 bar	Pression maximale	5 bar
Temperatura máxima	90° C	Maximun temperature	90° C	Température maximale	90° C
Sistema de trabajo	cartucho con discos cerámicos	Mixing system	cartridge with ceramic disk	Système de fonctionnement	cartouche à disques céramiques
Material	latón	Material	brass	Matériel	laiton
Micraje	chromo ≥ 0,25 µm	Micraje	chrome ≥ 0,25 µm	Micro-métrie.	chrome ≥ 0,25 µm
	níquel ≥ 10 µm		nickel ≥ 10 µm		nickel ≥ 10 µm

* recomendamos instalar válvulas reductoras de presión para presiones superiores

* We recommend the installation of the pressure valves where the high pressure is present

* Nous recommandons l'installation de valves réductrices de pression pour des pressions supérieures

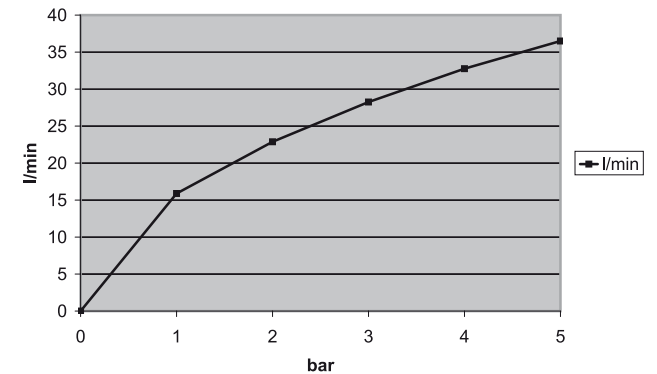
**La diferencia entre presiones no puede sobrepasar 2 bares

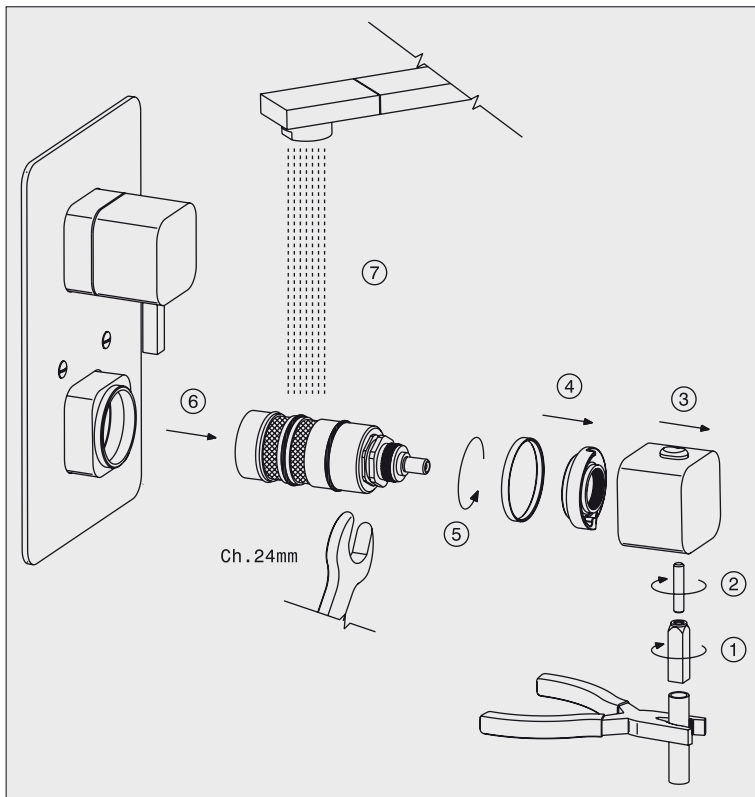
**The pressure difference between hot and cold water can not exceed 2 bar

**La difference de pression entre eau froide et eau chaude ne peut pas dépasser les 2 bars

Diagrama de caudal - Flow rate curves - Diagramme de débit

presión (bar)	caudal (l/min)
0	0
1	15,89
2	22,88
3	28,25
4	32,76
5	36,5

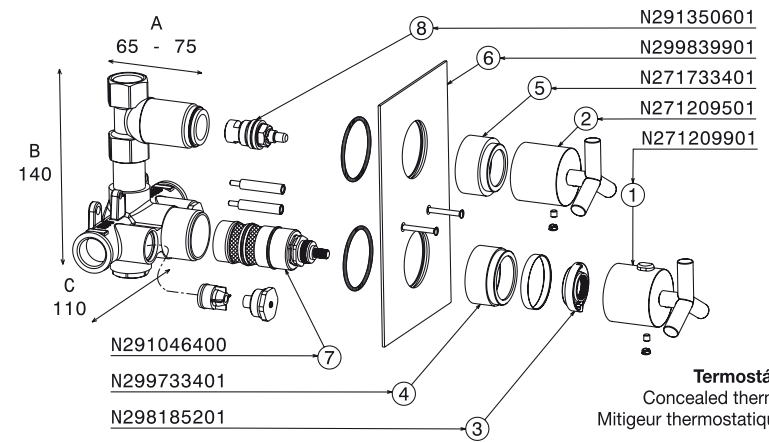
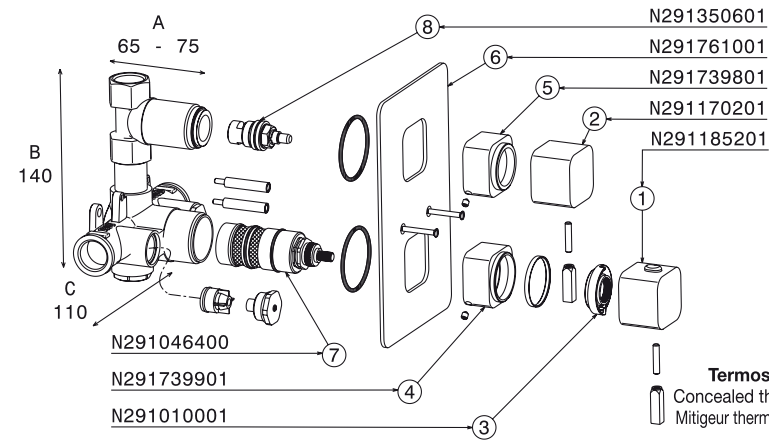


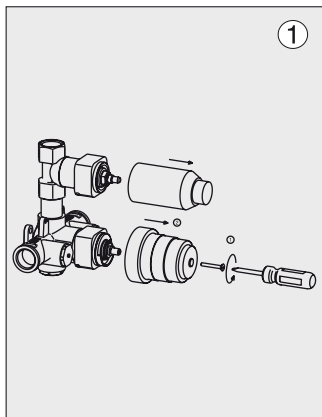


- Los filtros se deben limpiar periódicamente.
- Desmontar la maneta reguladora de la temperatura.
- Extraer la montura térmica y limpiarla con agua.

- Periodically clean the filters.
- Remove the temperature regulation handle.
- Take out the cartridge and clean it very well with water.

- Nettoyer périodiquement les filters.
- Dévisser la manette de régulation de la température.
- Extraire la cartouche thermostatique et nettoyer à l'eau courante.

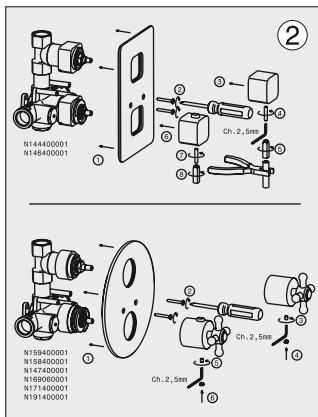




Preparar el hueco de la pared para el cuerpo interno según la cota A, B y C del explosionado. Colocar el cuerpo con su protección (si la lleva) dentro del agujero. Conectar los tubos de alimentación (caliente a la izquierda y fría a la derecha).

Prepare the wall for the internal body installation at it shows on the drawing A, B and C. Install the internal body part with the attached protection (without the faucet) inside the wall. Connect the supply lines (hot to the left and cold to the right).

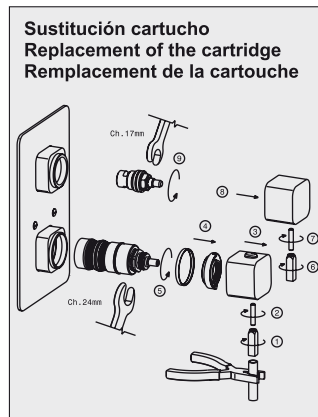
Préparer l'emplacement dans le mur pour le corps d'encastrements selon les cotes A, B et C de la vue éclatée. Placer le corps avec sa protection (s'il en possède une) à l'intérieur de l'emplacement prévu pour. Connecter les tubes d'alimentation (eau chaude à gauche et eau froide à droite).



Montar las piezas exteriores.

If it is necessary take the protection off the body.
Bulled in the external parts.

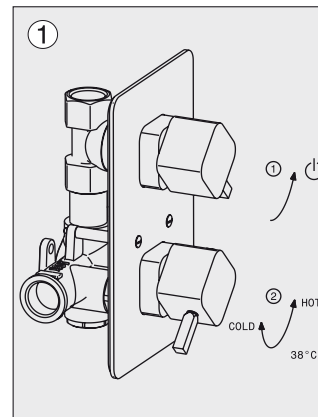
Si nécessaire, enlever la protection du corps. Installer les pièces extérieures.



Desatornillar el prisionero de fijación. Sacar la maneta y quitar el embellecedor del cartucho.

Unscrew the fixing nuts. Pull the handles and the metal ring that covers the cartridge of.

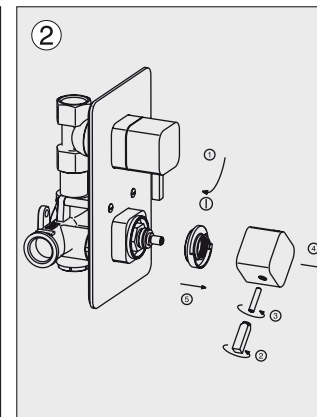
Dévisser la vis de fixation. Démontez la poignée et soulever l'écrou de retenue.



1.- Abrir el caudal de agua y medir la temperatura. Teniendo apretado el pulsador de seguridad girar la maneta hasta que la temperatura alcance los 38°C.

Open the water flow and measure the temperature with a thermometer. Without releasing the security button, turn the handle until the water flow reaches the temperature of 38°C.

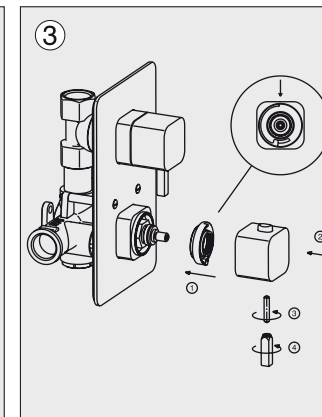
Ouvrez la distribution d'eau et mesurer à l'aide d'un thermomètre la température. Tournez la manette de régulation de la température jusqu'à ce que la température de sortie de l'eau atteigne les 38°C, en pressant le bouton de sécurité.



2.- Desmontar la maneta reguladora de la temperatura.

Take the temperature regulation handle off.

Dévisser la manette de régulation de la température.



3.- Monter de nuevo la maneta reguladora de la temperatura de manera que el botón se encuentre alineado con la marca.

Re-assemble the temperature regulation handle in Duch a way that the safety pushbutton is aligned with the mark.

Remonter la manette de manière à ce qu'elle se trouve alignée à ce avec la repère.